

أَنَا أَيْضًا

'Anā 'Ayḍān  
I As Well

تلحين وتوزيع: كمال سيقلي

Talḥīn waTawzī': Kamal Saikaly

Music and Arranged by: Kamal Saikaly

كلمات: كلود أبي حيدر

Kalimāt: Claude Abou Haidar

Lyrics by: Claude Abou Haidar

GLOBAL MINISTRY

تسجيل: طوني فرح

Talsjīl: Toni Farah

Recorded by: Toni Farah

أَنَا أَيْضًا فِي كُلِّ آنٍ  
أَحْكُمُ عَلَيْهِ بِالصَّلْبِ

**'Anā 'Ayḍan Fī Kulli 'Ān  
'Aḥkumu 'Alayhi biṢṣalb**

GLOBAL MINISTRY

I, as well, at all times  
condemn Him to be Crucified

أَنْسَى أَنْ الَّذِي يُدَان  
يَغْمُرُ نَفْسِي بِالْحُبِّ

**'Ansā 'Anna Lladhī Yudān  
Yaghmuru Nafsī belḤub**

GLOBAL MINISTRY

**Forgetting that the Person being condemned  
overflows my soul with Love**



أَنَا أَيْضًا فِي كُلِّ آن  
أَكَلُّ رَأْسَهُ بِالشَّوْكَ

**'Anā 'Ayḍan Fī Kulli 'Ān  
'Ukallilu Ra'sahu biShawk**

GLOBAL MINISTRY

I, as well, at all times  
crown Him with thorns

أَنْسَى أَنْ الَّذِي يُهَانُ  
يُكَلِّلُ رَأْسِي بِالْمَجْدِ

**'Ansā 'Anna Lladhī Yuhān**  
**Yukallilu Ra'sī belMajd**

**Forgetting that the One being insulted**  
**crowns my head with Glory**

أَجْهَلُ مَعْصِيَّتِي .. يَغْفِرُ خَطِيئَتِي

قَامَ مِنَ الْمَمَاتِ .. وَقَامَ فِي حَيَاتِي

**'Ajhalu Ma'seyatī Yaghfiru Khaṭī'atī**  
**Qāma Minal Mamāti waQāma Fī Ḥayātī**

NIZAR HAKES  
GLOBAL MINISTRY

I am unaware of my transgression, yet He forgives me  
He is Risen from the dead, and has Risen in my life



فَمَاذَا أُقَدِّمُ فِي كُلِّ آنٍ  
وَلَيْسَ لَدَيَّ سِوَى تَوْبَتِي

**faMādhā 'Uqaddimu Fī Kulli 'Ān  
waLaysa Ladayya Siwā Tawbatī**

**So what would I offer in return  
except for my repentance?!**

أَنَا أَيْضًا فِي كُلِّ آنٍ  
أَحْمِلُ الْمِطْرَقَةَ بِيَدِي

**'Anā 'Ayḍan Fī Kullī 'Ān  
'Aḥmilul Miṭraqa biYadī**

I, as well, at all times  
carry the hammer with my own hand



أَنْسَى كَمْ فِيهَا مِنْ الْحَنَانِ  
يَدُهُ الْمَمْدُودَةُ لِي

**'Ansā Kam Fīhā Minal Ḥanān  
Yaduhul Mamdūdatu Lī**

GLOBAL MINISTRY

**Forgetting how tender  
are Those Hands being nailed**

أَنَا أَيْضًا فِي كُلِّ آنٍ

أَغْرُزُ فِيهِ حَرْبَتِي

**'Anā 'Ayḍan Fī Kullī 'Ān**

**'Aghruzu Fīhi Ḥarbatī**

NIZAR PAPER  
GLOBAL MINISTRY

I, as well, at all times  
stab Him with my own spear

أَنْسَى أَنْ سَيَّلَ دِمَاهُ  
يُزِيلُ وَيَشْفِي مَذَلَّتِي

**'Ansā 'Anna Sayla Dimāh  
Yuzīlu waYashfī Madhallatī**

**Forgetting that the Blood He sheds  
heals me and abolishes my shame**



أَجْهَلُ مَعْصِيَّتِي .. يَغْفِرُ خَطِيئَتِي

قَامَ مِنَ الْمَمَاتِ .. وَقَامَ فِي حَيَاتِي

**'Ajhalu Ma'seyatī Yaghfiru Khaṭī'atī**  
**Qāma Minal Mamāti waQāma Fī Ḥayātī**

NIZAR HAKES  
GLOBAL MINISTRY

I am unaware of my transgression, yet He forgives me  
He is Risen from the dead, and has Risen in my life

فَمَاذَا أُقَدِّمُ فِي كُلِّ آنٍ  
وَلَيْسَ لَدَيَّ سِوَى تَوْبَتِي

**faMādhā 'Uqaddimu Fī Kulli 'Ān  
waLaysa Ladayya Siwā Tawbatī**

**So what would I offer in return  
except for my repentance?!**



أَجْهَلُ مَعْصِيَّتِي .. يَغْفِرُ خَطِيئَتِي

قَامَ مِنَ الْمَمَاتِ .. وَقَامَ فِي حَيَاتِي

**'Ajhalu Ma'seyatī Yaghfiru Khaṭī'atī**  
**Qāma Minal Mamāti waQāma Fī Ḥayātī**

NIZAR HAKES  
GLOBAL MINISTRY

I am unaware of my transgression, yet He forgives me  
He is Risen from the dead, and has Risen in my life



فَمَاذَا أُقَدِّمُ فِي كُلِّ أَنْ  
وَلَيْسَ لَدَيَّ سِوَى تَوْبَتِي

**faMādhā 'Uqaddimu Fī Kulli 'Ān  
waLaysa Ladayya Siwā Tawbatī**

**So what would I offer in return  
except for my repentance?!**